

## CH\_VB 91.3132 vom 20. Juni 1991

Bundesverwaltung, 1991-06-20, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_91.3132](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_91.3132)

FR: CH\_VB 91.3132 du 20 juin 1991

IT: CH\_VB 91.3132 del 20 giugno 1991

### Volltext

20. Juni 1991 N 1251 Europapolitik #ST# Fünfzehnte Sitzung - Quinzième séance  
Donnerstag, 20. Juni 1991, Nachmittag Jeudi 20 juin 1991, après-midi 16.00h Vorsitz -  
Présidence: Herr Bremi 91.3131 Dringliche Interpellation der Wirtschaftskommission Die  
Schweiz und Europa Interpellation urgente de la Commission des affaires économiques La  
Suisse et l'Europe Wortlaut der Interpellation vom 28. Mai 1991 Vieles deutet darauf hin,  
dass die Vorstellungen der Schweiz im Rahmen der EWR-Verhandlungen nicht  
vollumfänglich durchgesetzt werden können. Der Bundesrat wird eingeladen, folgende  
Fragen zu beantworten: 1. Auf welchen Gebieten hat die Schweiz ihre Vorstellungen in den  
EWR-Vertrag einbringen können? 2. Welche Sachgebiete haben am meisten  
Zugeständnisse er- fordert? 3. Ist der Abschluss eines EWR-Vertrages für den Bundesrat  
ein Schritt auf dem Weg zum EG-Beitritt? 4. Welche Politik will der Bundesrat  
einschlagen, falls die EWR-Verhandlungen scheitern sollten? 5. Wie sieht der Bundesrat  
die weiteren Verhandlungen auf dem Gebiete der Transitverkehrspolitik? 6. Welches sind  
die agrarpolitischen Perspektiven im Falle ei- nes Abschlusses des EWR-Vertrages? 7.  
Welches sind aufgrund der Verhandlungen der letzten Mo- nate und vor dem möglichen  
Abschluss der EWR-Verhandlun- gen die europapolitischen Perspektiven der Schweiz? 8.  
Welches ist der Zeitrahmen -für die weiteren Verhandlungen und für den Vertragsab-  
schluss; -fürdie parlamentarische Beratung des EWR-Vertrags; - für die Volksabstimmung?  
Texte de l'interpellation du 28 mai 1991 Tout porte à croire que les conceptions de la Suisse  
dans le cadre des négociations sur l'EEE ne peuvent pas être totale- ment réalisées. Le  
Conseil fédéral est prié de répondre aux questions suivantes: 1. Dans quels domaines la  
Suisse a-t-elle pu faire admettre ses conceptions dans le traité EEE? 2. Quels domaines ont  
exigé le plus de concessions? 3. Est-ce que la conclusion d'un traité EEE est pour le Conseil  
fédéral un pas en avant sur le chemin d'une adhésion à la CEE? 4? Quelle politique adoptera  
le Conseil fédéral au cas où les négociations EEE devaient échouer? 5. Comment le Conseil  
fédéral envisage-t-il la poursuite des négociations dans le domaine du trafic de transit? 6.  
Quelles sont les perspectives de politique agraire dans le cas de la conclusion du traité EEE?  
7. Quelles sont, sur la base des négociations EEE de ces der- niere mois et avant leur  
conclusion possible, les perspectives de la politique européenne de la Suisse? 8. Quel est le  
calendrier - pour la suite des négociations et la conclusion du traité; - pour les débats  
parlementaires relatifs au traité EEE; - pour la votation populaire? #ST# 91.3132 Dringliche  
Interpellation der Kommission für auswärtige Angelegenheiten Europapolitik Interpellation  
urgente de la Commission des affaires étrangères Politique européenne Wortlaut der  
Interpellation vom 30. Mai 1991 Die EWR-Verhandlungen sind in die entscheidende letzte  
Phase gekommen. Der Bundesrat wird deshalb eingeladen, sich zu folgenden Fragen zu  
äussern: 1. Welches ist der neueste Stand der EWR-Verhandlungen, und wie sind die  
vorliegenden Ergebnisse zu beurteilen? 2. Wie verhält sich der Bundesrat zur Auffassung,  
den EWR- Vertrag nur als Zwischenziel zu einem mittelfristig anzustre- benden EG-Beitritt

zu erklären? 3. Welche derfolgenden Lösungen strebt der Bundesrat nach einem allfälligen Scheitern der EWR-Verhandlungen für die Schweiz an: - Einreichung eines Gesuches zum EG-Vollbeitritt; - Aufnahme von bilateralen Verhandlungen mit der EG; - Alleingang mit rechtlichen Reformen in Richtung Europa- tauglichkeit? Texte de l'interpellation du 30 mai 1991 Les négociations relatives à l'EEE sont entrées dans leur phase ultime et décisive. Le Conseil fédéral est dès lors invité à répondre aux questions suivantes: 1. Où en sont aujourd'hui les négociations sur l'EEE et comment les résultats obtenus doivent-ils être interprétés? 2. Comment le Conseil fédéral réagit-il à l'appréciation selon laquelle le traité sur l'EEE ne constitue qu'un objectif intermédiaire sur la voie de l'adhésion, à moyen terme, à la CE? 3. Quelle solution pour la Suisse le Conseil fédéral privilégiera-t-il dans l'éventualité d'un échec des négociations sur l'EEE: - présenter une demande d'adhésion à la CE, à titre de membre à part entière; - entamer des négociations bilatérales avec la CE; - faire cavalier seul en procédant à des réformes juridiques visant la comptabilité avec le droit européen? #ST# 90.891 Interpellation der sozialdemokratischen Fraktion Stand und Neubeurteilung der EWR-Verhandlungen Interpellation du groupe socialiste Etat des négociations EEE et réexamen de la situation Wortlaut der Interpellation vom 26. November 1990 Seit Beginn der EWR-Verhandlungen zwischen EG und Efta haben sich die Rahmenbedingungen stark verändert:

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Dringliche Interpellation der Kommission für auswärtige Angelegenheiten Europapolitik Interpellation urgente de la Commission des affaires étrangères Politique européenne In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1991 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 15 Séance Seduta Geschäftsnummer 91.3132 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 20.06.1991 - 16:00 Date Data Seite 1251-1251 Page Pagina Ref. No 20 020 002 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.